



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 2007

Loi d'exécution du budget de 2007

S.C. 2007, c. 29

L.C. 2007, ch. 29

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 1, 2010

Dernière modification le 1 avril 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 1, 2010. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 avril 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007		Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
PART 1		PARTIE 1	
AMENDMENTS RELATED TO INCOME TAX	1	MODIFICATIONS CONCERNANT L'IMPÔT SUR LE REVENU	1
INCOME TAX ACT	1	LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU	1
INCOME TAX REGULATIONS	2	RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU	2
CANADA EDUCATION SAVINGS ACT	2	LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES	2
CANADA EDUCATION SAVINGS REGULATIONS	2	RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES	2
COORDINATING AMENDMENTS	2	DISPOSITIONS DE COORDINATION	2
PART 2		PARTIE 2	
AMENDMENTS TO THE EXCISE TAX ACT (OTHER THAN WITH RESPECT TO THE GOODS AND SERVICES TAX/HARMONIZED SALES TAX)	3	MODIFICATION DE LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE (MODIFICATIONS AUTRES QUE CELLES TOUCHANT LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES ET LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE)	3
PART 3		PARTIE 3	
AMENDMENTS IN RESPECT OF THE GOODS AND SERVICES TAX/ HARMONIZED SALES TAX	3	MODIFICATIONS CONCERNANT LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES ET LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE	3
EXCISE TAX ACT	3	LOI SUR LA TAXE D'ACCISE	3
COORDINATING AMENDMENTS	3	DISPOSITIONS DE COORDINATION	3
PART 4		PARTIE 4	
OTHER MEASURES RELATING TO TAXATION	3	AUTRES MESURES TOUCHANT LA FISCALITÉ	3
CUSTOMS TARIFF	3	TARIF DES DOUANES	3
FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT	3	LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES	3
57 Coming into force	3	57 Entrée en vigueur	3
PAYMENTS TO ONTARIO	3	PAIEMENTS À L'ONTARIO	3
58 Payment of \$250,000,000	3	58 Paiement de 250 000 000 \$	3
59 Payment of \$150,000,000	4	59 Paiement de 150 000 000 \$	4

Section	Page	Article	Page		
PART 5		PARTIE 5			
	TAX-BACK GUARANTEE ACT	4	LOI SUR LES ALLÈGEMENTS FISCAUX GARANTIS	4	
60	Enactment of Act	4	60	Édiction de la Loi	4
PART 6		PARTIE 6			
	FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT	4	LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES	4	
	AMENDMENTS TO ACT	4	MODIFICATION DE LA LOI	4	
	TRANSITIONAL PROVISIONS	4	DISPOSITIONS TRANSITOIRES	4	
	CONSEQUENTIAL AMENDMENTS	5	MODIFICATIONS CORRÉLATIVES	5	
	<i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i>	5	<i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve</i>	5	
	<i>Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act</i>	5	<i>Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et- Labrador</i>	5	
	COMING INTO FORCE	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	5	
84	Newfoundland and Labrador	5	84	Terre-Neuve-et-Labrador	5
PART 7		PARTIE 7			
	AMENDMENTS TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT	5	MODIFICATION DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES	5	
	FINANCIAL ADMINISTRATION ACT	5	LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES	5	
	COMING INTO FORCE	6	ENTRÉE EN VIGUEUR	6	
*89	Order in council	6	*89	Décret	6
PART 8		PARTIE 8			
	AMENDMENTS TO THE CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION ACT	6	MODIFICATION DE LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT	6	
PART 9		PARTIE 9			
	AMENDMENTS RELATING TO ELIGIBLE FINANCIAL CONTRACTS	6	MODIFICATIONS RELATIVES AUX CONTRATS FINANCIERS ADMISSIBLES	6	
	BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT	6	LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ	6	
	CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT	6	LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA	6	

Section	Page	Article	Page
COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT	6	LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES	6
PAYMENT CLEARING AND SETTLEMENT ACT	7	LOI SUR LA COMPENSATION ET LE RÈGLEMENT DES PAIEMENTS	7
WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT	7	LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS	7
TRANSITIONAL PROVISIONS	7	DISPOSITIONS TRANSITOIRES	7
COORDINATING AMENDMENTS	7	DISPOSITIONS DE COORDINATION	7
COMING INTO FORCE	7	ENTRÉE EN VIGUEUR	7
*123 Order in council	7	*123 Décret	7
PART 10		PARTIE 10	
PAYMENTS TO PROVINCES AND TERRITORIES	7	PAIEMENTS AUX PROVINCES ET AUX TERRITOIRES	7
PAYMENT TO BRITISH COLUMBIA	7	PAIEMENT À LA COLOMBIE-BRITANNIQUE	7
124 Maximum payment of \$30,000,000	7	124 Paiement maximal de 30 000 000 \$	7
CLEAN AIR AND CLIMATE CHANGE TRUST FUND	8	FONDS EN FIDUCIE POUR LA QUALITÉ DE L'AIR ET LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES	8
125 Maximum payment of \$1,519,000,000	8	125 Paiement maximal de 1 519 000 000 \$	8
TRANSITIONAL PAYMENTS	8	PAIEMENTS DE TRANSITION	8
126 Maximum payment of \$614,100,000	8	126 Paiement maximal de 614 100 000 \$	8
HUMAN PAPILLOMAVIRUS IMMUNIZATION	9	IMMUNISATION CONTRE LE VIRUS DU PAPILLOME HUMAIN	9
127 Maximum payment of \$300,000,000	9	127 Paiement maximal de 300 000 000 \$	9
PATIENT WAIT TIMES GUARANTEE	9	GARANTIE RELATIVE AUX TEMPS D'ATTENTE POUR LES PATIENTS	9
128 Maximum payment of \$612,000,000	9	128 Paiement maximal de 612 000 000 \$	9
CHILD CARE SPACES	10	PLACES EN GARDERIE	10
129 Maximum payment of \$250,000,000	10	129 Paiement maximal de 250 000 000 \$	10
PAYMENT TO YUKON	10	PAIEMENT AU YUKON	10
130 Payment of \$3,500,000	10	130 Paiement de 3 500 000 \$	10
PAYMENT TO NORTHWEST TERRITORIES	10	PAIEMENT AUX TERRITOIRES DU NORD- OUEST	10
131 Payment of \$54,400,000	10	131 Paiement de 54 400 000 \$	10
PART 11		PARTIE 11	
PAYMENTS TO CERTAIN ENTITIES	10	PAIEMENTS À CERTAINES ENTITÉS	10
NATURE CONSERVANCY OF CANADA	10	LA SOCIÉTÉ CANADIENNE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE	10
132 Maximum payment of \$225,000,000	10	132 Paiement maximal de 225 000 000 \$	10

Section	Page	Article	Page	
	CANADA HEALTH INFOWAY INC.	11	INFOROUTE SANTÉ DU CANADA INC.	11
133	Maximum payment of \$400,000,000	11	133 Paiement maximal de 400 000 000 \$	11
	CANARIE INC.	11	CANARIE INC.	11
134	Maximum payment of \$96,000,000	11	134 Paiement maximal de 96 000 000 \$	11
	GENOME CANADA	11	GÉNOME CANADA	11
135	Maximum payment of \$100,000,000	11	135 Paiement maximal de 100 000 000 \$	11
	AID TO AFGHANISTAN	11	PAIEMENTS RELATIFS À L'AFGHANISTAN	11
136	Afghanistan Reconstruction Trust Fund — \$90,000,000	11	136 Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan : 90 000 000 \$	11
137	UN Mine Action Service — \$20,000,000	11	137 Service de l'action antimines des Nations Unies : 20 000 000 \$	11
138	UN Office on Drugs and Crime — \$13,000,000	11	138 Office des Nations Unies contre la drogue et le crime : 13 000 000 \$	11
139	Counter Narcotics Trust Fund — \$2,000,000	11	139 Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants : 2 000 000 \$	11
140	Law and Order Trust Fund for Afghanistan — \$10,000,000	12	140 Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan : 10 000 000 \$	12
	RICK HANSEN MAN IN MOTION FOUNDATION	12	RICK HANSEN MAN IN MOTION FOUNDATION	12
141	Maximum payment of \$30,000,000	12	141 Paiement maximal de 30 000 000 \$	12
	THE PERIMETER INSTITUTE FOR THEORETICAL PHYSICS	12	THE PERIMETER INSTITUTE FOR THEORETICAL PHYSICS	12
142	Maximum payment of \$50,000,000	12	142 Paiement maximal de 50 000 000 \$	12
	CANADA FOUNDATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT TECHNOLOGY	12	LA FONDATION DU CANADA POUR L'APPUI TECHNOLOGIQUE AU DÉVELOPPEMENT DURABLE	12
143	Maximum payment of \$200,000,000	12	143 Paiement maximal de 200 000 000 \$	12
	PART 12		PARTIE 12	
	AMENDMENTS RELATING TO FINANCIAL INSTITUTIONS	12	MODIFICATIONS RELATIVES AUX INSTITUTIONS FINANCIÈRES	12
	BANK ACT	12	LOI SUR LES BANQUES	12
	COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT	12	LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT	12
	INSURANCE COMPANIES ACT	13	LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES	13
	TRUST AND LOAN COMPANIES ACT	13	LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT	13
	COORDINATING AMENDMENTS	13	DISPOSITIONS DE COORDINATION	13
	PART 13		PARTIE 13	
	AMENDMENTS TO THE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES ACT	13	MODIFICATION DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX	13

Section	Page	Article	Page
		PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
		PARTIE 14	
		MODIFICATION DE LA LOI SUR L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA	
PART 14 AMENDMENT TO THE FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT	13		13



S.C. 2007, c. 29

L.C. 2007, ch. 29

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007

[Assented to 22nd June 2007]

[Sanctionnée le 22 juin 2007]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2007*.

1. *Loi d'exécution du budget de 2007.*

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS RELATED TO INCOME TAX

MODIFICATIONS CONCERNANT L'IMPÔT SUR LE REVENU

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

- 2. [Amendment]
- 3. [Amendment]
- 4. [Amendment]
- 5. [Amendment]
- 6. [Amendment]
- 7. [Amendment]
- 8. [Amendments]
- 9. [Amendments]
- 10. [Amendment]
- 11. [Amendment]
- 12. [Amendments]
- 13. [Amendment]
- 14. [Amendment]
- 15. [Amendment]
- 16. [Amendment]

- 2. [Modification]
- 3. [Modification]
- 4. [Modification]
- 5. [Modification]
- 6. [Modification]
- 7. [Modification]
- 8. [Modifications]
- 9. [Modifications]
- 10. [Modification]
- 11. [Modification]
- 12. [Modifications]
- 13. [Modification]
- 14. [Modification]
- 15. [Modification]
- 16. [Modification]

- | | |
|------------------|---------------------|
| 17. [Amendments] | 17. [Modifications] |
| 18. [Amendments] | 18. [Modifications] |
| 19. [Amendments] | 19. [Modifications] |
| 20. [Amendments] | 20. [Modifications] |
| 21. [Amendments] | 21. [Modifications] |
| 22. [Amendment] | 22. [Modification] |
| 23. [Amendment] | 23. [Modification] |
| 24. [Amendment] | 24. [Modification] |
| 25. [Amendment] | 25. [Modification] |
| 26. [Amendments] | 26. [Modifications] |
| 27. [Amendment] | 27. [Modification] |
| 28. [Amendment] | 28. [Modification] |
| 29. [Amendment] | 29. [Modification] |

INCOME TAX REGULATIONS

- 30. [Amendment]
- 31. [Amendment]
- 32. [Amendments]
- 33. [Amendment]
- 34. [Amendment]
- 35. [Amendments]
- 36. [Amendments]

CANADA EDUCATION SAVINGS ACT

- 37. [Amendments]

CANADA EDUCATION SAVINGS REGULATIONS

- 38. [Amendment]

COORDINATING AMENDMENTS

- 39. [Amendment]
- 40. [Amendment]
- 41. [Amendment]
- 42. [Amendment]

RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

- 30. [Modification]
- 31. [Modification]
- 32. [Modifications]
- 33. [Modification]
- 34. [Modification]
- 35. [Modifications]
- 36. [Modifications]

LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES

- 37. [Modifications]

RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES

- 38. [Modification]

DISPOSITIONS DE COORDINATION

- 39. [Modification]
- 40. [Modification]
- 41. [Modification]
- 42. [Modification]

PART 2

AMENDMENTS TO THE EXCISE TAX ACT (OTHER THAN WITH RESPECT TO THE GOODS AND SERVICES TAX/ HARMONIZED SALES TAX)

- 43. [Amendment]
- 44. [Amendment]

PART 3

AMENDMENTS IN RESPECT OF THE GOODS AND SERVICES TAX/ HARMONIZED SALES TAX

EXCISE TAX ACT

- 45. [Amendment]
- 46. [Amendment]
- 47. [Amendments]
- 48. [Amendment]
- 49. [Amendments]
- 50. [Amendment]
- 51. [Amendment]
- 52. [Amendment]

COORDINATING AMENDMENTS

- 53. [Amendment]

PART 4

OTHER MEASURES RELATING TO TAXATION

CUSTOMS TARIFF

- 54. [Amendment]

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT

- 55. [Amendment]
- 56. [Amendment]

57. Sections 55 and 56 are deemed to have come into force on July 1, 2000.

PAYMENTS TO ONTARIO

58. For the fiscal year beginning on April 1, 2007, from and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid, on the

Coming into force

Payment of \$250,000,000

PARTIE 2

MODIFICATION DE LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE (MODIFICATIONS AUTRES QUE CELLES TOUCHANT LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES ET LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE)

- 43. [Modification]
- 44. [Modification]

PARTIE 3

MODIFICATIONS CONCERNANT LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES ET LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

- 45. [Modification]
- 46. [Modification]
- 47. [Modifications]
- 48. [Modification]
- 49. [Modifications]
- 50. [Modification]
- 51. [Modification]
- 52. [Modification]

DISPOSITIONS DE COORDINATION

- 53. [Modification]

PARTIE 4

AUTRES MESURES TOUCHANT LA FISCALITÉ

TARIF DES DOUANES

- 54. [Modification]

LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

- 55. [Modification]
- 56. [Modification]

57. Les articles 55 et 56 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2000.

PAIEMENTS À L'ONTARIO

58. À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et versée à la province d'Ontario, pour l'exer-

Entrée en vigueur

Paiement de 250 000 000 \$

requisition of the Minister of Finance, an amount of \$250,000,000 to the Province of Ontario, to assist the province in the transition to a single corporate tax administration.

Payment of
\$150,000,000

59. For the fiscal year beginning on April 1, 2008, from and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid, on the requisition of the Minister of Finance, an amount of \$150,000,000 to the Province of Ontario, to assist the province in the transition to a single corporate tax administration.

PART 5

TAX-BACK GUARANTEE ACT

Enactment of
Act

60. The *Tax-back Guarantee Act* is enacted as follows:

[See *Tax-back Guarantee Act*]

PART 6

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT

AMENDMENTS TO ACT

- 61. [Amendment]
- 62. [Amendment]
- 63. [Amendment]
- 64. [Amendment]
- 65. [Amendment]
- 66. [Amendment]
- 67. [Amendment]
- 68. [Amendments]
- 69. [Amendments]
- 70. [Amendment]
- 71. [Amendments]
- 72. [Amendment]
- 73. [Amendment]
- 74. [Amendment]

TRANSITIONAL PROVISIONS

- 75. [Transitional provision]

cice commençant le 1^{er} avril 2007, la somme de 250 000 000 \$ dans le but de faciliter la transition, dans cette province, au régime d'administration unique de l'impôt des sociétés.

Païement de
150 000 000 \$

59. À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et versée à la province d'Ontario, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2008, la somme de 150 000 000 \$ dans le but de faciliter la transition, dans cette province, au régime d'administration unique de l'impôt des sociétés.

PARTIE 5

LOI SUR LES ALLÈGEMENTS FISCAUX GARANTIS

Édition de la
Loi

60. Est édictée la *Loi sur les allègements fiscaux garantis*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur les allègements fiscaux garantis*]

PARTIE 6

LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

MODIFICATION DE LA LOI

- 61. [Modification]
- 62. [Modification]
- 63. [Modification]
- 64. [Modification]
- 65. [Modification]
- 66. [Modification]
- 67. [Modification]
- 68. [Modifications]
- 69. [Modifications]
- 70. [Modification]
- 71. [Modifications]
- 72. [Modification]
- 73. [Modification]
- 74. [Modification]

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

- 75. [Disposition transitoire]

76. [Transitional provision]

77. [Transitional provision]

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

*Canada-Newfoundland Atlantic Accord
Implementation Act*

78. [Repealed, 2007, c. 35, s. 169]

79. [Amendment]

80. [Amendment]

*Nova Scotia and Newfoundland and Labrador
Additional Fiscal Equalization Offset
Payments Act*

81. [Amendment]

82. [Amendment]

83. [Repealed, 2007, c. 35, s. 170]

COMING INTO FORCE

Newfoundland
and Labrador

84. (1) Sections 79 and 82 come into force, or are deemed to have come into force, on April 1 of the first fiscal year in respect of which Newfoundland and Labrador makes the election under subsection 3.7(3) of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

Notice

*(2) The Minister of Finance shall publish in the *Canada Gazette* the date on which sections 79 and 82 come into force.

* [Note: Sections 79 and 82 in force April 1, 2010, see *Canada Gazette Part I, Volume 146, page 26.*]

Nova Scotia

(3) Section 81 comes into force, or is deemed to have come into force, on April 1, 2008.

2007, c. 29, s. 84, c. 35, s. 171.

PART 7

AMENDMENTS TO THE FINANCIAL
ADMINISTRATION ACT

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

85. [Amendment]

86. [Amendment]

87. [Amendment]

88. [Amendment]

76. [Disposition transitoire]

77. [Disposition transitoire]

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

*Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique
Canada — Terre-Neuve*

78. [Abrogé, 2007, ch. 35, art. 169]

79. [Modification]

80. [Modification]

*Loi sur les paiements de péréquation
compensatoires supplémentaires à la
Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-
Labrador*

81. [Modification]

82. [Modification]

83. [Abrogé, 2007, ch. 35, art. 170]

ENTRÉE EN VIGUEUR

84. (1) Les articles 79 et 82 entrent en vigueur ou sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} avril du premier exercice à l'égard duquel Terre-Neuve-et-Labrador fait le choix prévu au paragraphe 3.7(3) de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.

Terre-Neuve-et-
Labrador

*(2) Le ministre des Finances fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis de la date d'entrée en vigueur des articles 79 et 82.

Avis

* [Note: Articles 79 et 82 en vigueur le 1^{er} avril 2010, voir *Gazette du Canada Partie I, volume 146, page 26.*]

(3) L'article 81 entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2008.

Nouvelle-Écosse

2007, ch. 29, art. 84, ch. 35, art. 171.

PARTIE 7

MODIFICATION DE LA LOI SUR LA
GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

85. [Modification]

86. [Modification]

87. [Modification]

88. [Modification]

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Order in council

***89. This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Part 7 in force October 26, 2007, see SI/2007-95.]

***89. La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

* [Note: Partie 7 en vigueur le 26 octobre 2007, voir TR/2007-95.]

PART 8

AMENDMENTS TO THE CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION ACT

90. [Amendments]

PARTIE 8

MODIFICATION DE LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

90. [Modifications]

PART 9

AMENDMENTS RELATING TO ELIGIBLE FINANCIAL CONTRACTS

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT

91. [Amendments]

92. [Amendments]

93. [Amendment]

94. [Amendment]

95. [Amendment]

96. [Amendment]

97. [Amendment]

98. [Amendment]

99. [Amendment]

100. [Amendment]

101. [Amendment]

102. [Amendment]

PARTIE 9

MODIFICATIONS RELATIVES AUX CONTRATS FINANCIERS ADMISSIBLES

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

91. [Modifications]

92. [Modifications]

93. [Modification]

94. [Modification]

95. [Modification]

96. [Modification]

97. [Modification]

98. [Modification]

99. [Modification]

100. [Modification]

101. [Modification]

102. [Modification]

CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

103. [Amendments]

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

103. [Modifications]

COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT

104. [Amendments]

105. [Amendment]

106. [Amendments]

107. [Amendment]

108. [Amendment]

109. [Amendment]

LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES

104. [Modifications]

105. [Modification]

106. [Modifications]

107. [Modification]

108. [Modification]

109. [Modification]

PAYMENT CLEARING AND SETTLEMENT ACT

- 110. [Amendment]
- 111. [Amendments]
- 112. [Amendments]

WINDING-UP AND RESTRUCTURING ACT

- 113. [Amendments]
- 114. [Amendment]
- 115. [Amendment]
- 116. [Amendment]

TRANSITIONAL PROVISIONS

- 117. [Transitional provision]
- 118. [Transitional provision]
- 119. [Transitional provision]
- 120. [Transitional provision]
- 121. [Transitional provision]

COORDINATING AMENDMENTS

- 122. [Amendments]

COMING INTO FORCE

Order in council

***123. Subsections 91(2), 103(2), 104(2) and 113(2) come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Subsection 103(2) in force November 17, 2007, see SI/2007-105; subsections 91(2), 104(2) and 113(2) in force November 17, 2007, see SI/2007-106.]

PART 10

PAYMENTS TO PROVINCES AND TERRITORIES

PAYMENT TO BRITISH COLUMBIA

Maximum payment of \$30,000,000

124. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, a sum not exceeding thirty million dollars to the Province of British Columbia to promote fair and equitable economic development, in an environmentally sustainable and ecologically integrated manner, of First Nations in the Spirit Bear Rainforest area of British Columbia and the Queen Charlotte Islands of British Columbia.

LOI SUR LA COMPENSATION ET LE RÈGLEMENT DES PAIEMENTS

- 110. [Modification]
- 111. [Modifications]
- 112. [Modifications]

LOI SUR LES LIQUIDATIONS ET LES RESTRUCTURATIONS

- 113. [Modifications]
- 114. [Modification]
- 115. [Modification]
- 116. [Modification]

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

- 117. [Disposition transitoire]
- 118. [Disposition transitoire]
- 119. [Disposition transitoire]
- 120. [Disposition transitoire]
- 121. [Disposition transitoire]

DISPOSITIONS DE COORDINATION

- 122. [Modifications]

ENTRÉE EN VIGUEUR

***123. Les paragraphes 91(2), 103(2), 104(2) et 113(2) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

Décret

* [Note: Paragraphe 103(2) en vigueur le 17 novembre 2007, voir TR/2007-105; paragraphes 91(2), 104(2) et 113(2) en vigueur le 17 novembre 2007, voir TR/2007-106.]

PARTIE 10

PAIEMENTS AUX PROVINCES ET AUX TERRITOIRES

PAIEMENT À LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Paiement maximal de 30 000 000 \$

124. À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor à la province de la Colombie-Britannique, une somme n'excédant pas trente millions de dollars pour promouvoir le développement économique juste et équitable — d'une manière durable du point de vue environnemental et écologiquement intégrée —, des premières nations dans la région de la forêt pluviale du Grand Ours en Colombie-Bri-

CLEAN AIR AND CLIMATE CHANGE TRUST FUND

Maximum payment of \$1,519,000,000

125. (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding one billion, five hundred and nineteen million dollars, to a trust established to provide provinces and territories with funding to support provincial and territorial projects that will result in reductions in greenhouse gas emissions and air pollutants. Territories may also use those funds to adapt to a changing climate.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

TRANSITIONAL PAYMENTS

Maximum payment of \$614,100,000

126. (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding six hundred and fourteen million, one hundred thousand dollars, to a trust established to provide the Province of Ontario with funding for post-secondary education and training and the Provinces of Manitoba and Saskatchewan with funding for training.

Provincial share

(2) The amount that may be provided to a province under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1) and allocated as follows:

(a) a sum not exceeding five hundred and seventy-four million dollars to the Province of Ontario;

(b) a sum not exceeding twenty-one million, seven hundred thousand dollars to the Province of Manitoba; and

tannique et dans les îles de la Reine-Charlotte en Colombie-Britannique.

FONDS EN FIDUCIE POUR LA QUALITÉ DE L'AIR ET LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Paiement maximal de 1 519 000 000 \$

125. (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de un milliard cinq cent dix-neuf millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et territoires pour appuyer des projets provinciaux et territoriaux qui contribueront à réaliser des réductions des émissions de gaz à effet de serre et des polluants atmosphériques, les territoires pouvant aussi utiliser ces fonds pour s'adapter aux modifications du climat.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou tel territoire au titre du présent article est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

PAIEMENTS DE TRANSITION

Paiement maximal de 614 100 000 \$

126. (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de six cent quatorze millions cent mille dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à la province d'Ontario pour l'éducation postsecondaire et la formation, et aux provinces du Manitoba et de la Saskatchewan pour la formation.

Quote-part des provinces

(2) La somme qui peut être versée aux provinces au titre du présent article est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie, et attribuée de la façon suivante :

a) une somme n'excédant pas cinq cent soixante-quatorze millions de dollars à la province d'Ontario;

b) une somme n'excédant pas vingt et un millions sept cent mille dollars à la province du Manitoba;

(c) a sum not exceeding eighteen million, four hundred thousand dollars to the Province of Saskatchewan.

c) une somme n'excédant pas dix-huit millions quatre cent mille dollars à la province de la Saskatchewan.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiements sur le Trésor

HUMAN PAPILLOMAVIRUS IMMUNIZATION

IMMUNISATION CONTRE LE VIRUS DU PAPILLOME HUMAIN

Maximum payment of \$300,000,000

127. (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding three hundred million dollars, to a trust established to provide the provinces and territories with funding in support of human papillomavirus immunization.

127. (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de trois cent millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement aux provinces et aux territoires pour appuyer l'immunisation contre le virus du papillome humain.

Paiement maximal de 300 000 000 \$

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Quote-part des provinces et territoires

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiements sur le Trésor

PATIENT WAIT TIMES GUARANTEE

GARANTIE RELATIVE AUX TEMPS D'ATTENTE POUR LES PATIENTS

Maximum payment of \$612,000,000

128. (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding six hundred and twelve million dollars, to a trust established to provide provinces and territories with funding in support of a patient wait times guarantee.

128. (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de six cent douze millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et territoires pour appuyer une garantie relative aux temps d'attente pour les patients.

Paiement maximal de 612 000 000 \$

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust referred to in subsection (1).

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Quote-part des provinces et territoires

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiements sur le Trésor

CHILD CARE SPACES

PLACES EN GARDERIE

Maximum payment of \$250,000,000

129. (1) The Minister of Finance may, for the fiscal year beginning on April 1, 2007, make direct payments, in an aggregate amount not exceeding two hundred and fifty million dollars to the provinces and territories for the purpose of supporting the creation of child care spaces.

129. (1) Le ministre des Finances peut, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2007, faire des paiements directs aux provinces et aux territoires, jusqu'à concurrence de deux cent cinquante millions de dollars, pour la création de places en garderie.

Paiement maximal de 250 000 000 \$

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be paid to a province or territory for the fiscal year referred to in subsection (1) is the amount determined by multiplying the amount set out in that subsection by the quotient obtained by dividing

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire pour l'exercice visé au paragraphe (1) correspond au produit obtenu par multiplication de la somme mentionnée à ce paragraphe par le quotient obtenu par division de la population de la province ou du territoire pour l'exercice par la population totale des provinces et des territoires pour le même exercice.

Quote-part des provinces et territoires

(a) the population of the province or territory for the fiscal year

by

(b) the total of the population of all provinces and territories for the fiscal year.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

(3) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées, les sommes à payer au titre du présent article.

Paiements sur le Trésor

PAYMENT TO YUKON

PAIEMENT AU YUKON

Payment of \$3,500,000

130. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of three million, five hundred thousand dollars to Yukon.

130. À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor au Yukon la somme de trois millions cinq cent mille dollars.

Paiement de 3 500 000 \$

PAYMENT TO NORTHWEST TERRITORIES

PAIEMENT AUX TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Payment of \$54,400,000

131. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of fifty-four million, four hundred thousand dollars to the Northwest Territories.

131. À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor aux Territoires du Nord-Ouest la somme de cinquante-quatre millions quatre cent mille dollars.

Paiement de 54 400 000 \$

PART 11

PARTIE 11

PAYMENTS TO CERTAIN ENTITIES

PAIEMENTS À CERTAINES ENTITÉS

NATURE CONSERVANCY OF CANADA

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE

Maximum payment of \$225,000,000

132. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment, a sum not exceeding two hundred and twenty-five mil-

132. À la demande du ministre de l'Environnement, peut être payée sur le Trésor à la Société canadienne pour la conservation de la nature, à son usage, une somme n'excé-

Paiement maximal de 225 000 000 \$

lion dollars to the Nature Conservancy of Canada for its use.

CANADA HEALTH INFOWAY INC.

Maximum payment of \$400,000,000

133. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding four hundred million dollars to Canada Health Infoway Inc. for its use.

CANARIE INC.

Maximum payment of \$96,000,000

134. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding ninety-six million dollars to CANARIE Inc. for its use.

GENOME CANADA

Maximum payment of \$100,000,000

135. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding one hundred million dollars to Genome Canada for its use.

AID TO AFGHANISTAN

Afghanistan Reconstruction Trust Fund — \$90,000,000

136. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of International Cooperation, a sum not exceeding ninety million dollars to the World Bank for the Afghanistan Reconstruction Trust Fund in respect of development assistance for Afghanistan.

UN Mine Action Service — \$20,000,000

137. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of International Cooperation, a sum not exceeding twenty million dollars to the United Nations for use in UN Mine Action Service activities in Afghanistan.

UN Office on Drugs and Crime — \$13,000,000

138. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not exceeding thirteen million dollars to the United Nations Office on Drugs and Crime, in respect of counter-narcotics initiatives for Afghanistan.

Counter Narcotics Trust Fund — \$2,000,000

139. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not

dant pas deux cent vingt-cinq millions de dollars.

INFOROUTE SANTÉ DU CANADA INC.

Paiement maximal de 400 000 000 \$

133. À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à Inforoute Santé du Canada Inc., à son usage, une somme n'excédant pas quatre cent millions de dollars.

CANARIE INC.

Paiement maximal de 96 000 000 \$

134. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à CANARIE Inc., à son usage, une somme n'excédant pas quatre-vingt-seize millions de dollars.

GÉNOME CANADA

Paiement maximal de 100 000 000 \$

135. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent millions de dollars.

PAIEMENTS RELATIFS À L'AFGHANISTAN

Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan : 90 000 000 \$

136. À la demande du ministre de la Coopération internationale, peut être payée sur le Trésor à la Banque mondiale pour le Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan une somme n'excédant pas quatre-vingt-dix millions de dollars relativement à l'aide au développement pour l'Afghanistan.

137. À la demande du ministre de la Coopération internationale, peut être payée sur le Trésor aux Nations Unies une somme n'excédant pas vingt millions de dollars pour utilisation dans le cadre des activités du Service de l'action antimines des Nations Unies en Afghanistan.

Service de l'action antimines des Nations Unies : 20 000 000 \$

138. À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor à l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime une somme n'excédant pas treize millions de dollars au soutien de projets de lutte contre les stupéfiants en Afghanistan.

Office des Nations Unies contre la drogue et le crime : 13 000 000 \$

139. À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor au Programme des Nations Unies pour le

Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants : 2 000 000 \$

exceeding two million dollars to the United Nations Development Programme for the Counter Narcotics Trust Fund, in respect of counter-narcotics initiatives for Afghanistan.

Law and Order Trust Fund for Afghanistan — \$10,000,000

140. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Foreign Affairs, a sum not exceeding ten million dollars to the United Nations Development Programme for the Law and Order Trust Fund for Afghanistan, for use consistent with the purposes of that fund.

RICK HANSEN MAN IN MOTION FOUNDATION

Maximum payment of \$30,000,000

141. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding thirty million dollars to the Rick Hansen Man in Motion Foundation for its use.

THE PERIMETER INSTITUTE FOR THEORETICAL PHYSICS

Maximum payment of \$50,000,000

142. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding fifty million dollars to The Perimeter Institute for Theoretical Physics for its use.

CANADA FOUNDATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT TECHNOLOGY

Maximum payment of \$200,000,000

143. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment and the Minister of Natural Resources, a sum not exceeding two hundred million dollars to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology for its use.

PART 12

AMENDMENTS RELATING TO FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

144. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

145. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT

146. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

développement pour le Fonds spécial de lutte contre les stupéfiants une somme n'excédant pas deux millions de dollars au soutien de projets de lutte contre les stupéfiants en Afghanistan.

140. À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor au Programme des Nations Unies pour le développement pour le Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan une somme n'excédant pas dix millions de dollars pour utilisation conformément aux objectifs de ce fonds.

RICK HANSEN MAN IN MOTION FOUNDATION

141. À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à la Rick Hansen Man in Motion Foundation, à son usage, une somme n'excédant pas trente millions de dollars.

THE PERIMETER INSTITUTE FOR THEORETICAL PHYSICS

142. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à The Perimeter Institute for Theoretical Physics, à son usage, une somme n'excédant pas cinquante millions de dollars.

LA FONDATION DU CANADA POUR L'APPUI TECHNOLOGIQUE AU DÉVELOPPEMENT DURABLE

143. À la demande du ministre de l'Environnement et du ministre des Ressources naturelles, peut être payée sur le Trésor à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, à son usage, une somme n'excédant pas deux cent millions de dollars.

PARTIE 12

MODIFICATIONS RELATIVES AUX INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

144. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

145. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT

146. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

Fonds d'affectation spéciale pour l'ordre public en Afghanistan : 10 000 000 \$

Paiement maximal de 30 000 000 \$

Paiement maximal de 50 000 000 \$

Paiement maximal de 200 000 000 \$

INSURANCE COMPANIES ACT

147. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

148. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

TRUST AND LOAN COMPANIES ACT

149. [Repealed, 2007, c. 29, s. 150]

COORDINATING AMENDMENTS

150. [Amendments]

PART 13

**AMENDMENTS TO THE DEPARTMENT
OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES ACT**

151. [Amendment]

152. [Amendment]

153. [Amendment]

PART 14

**AMENDMENT TO THE FINANCIAL
CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT**

154. [Amendment]

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

147. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

148. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT

149. [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 150]

DISPOSITIONS DE COORDINATION

150. [Modifications]

PARTIE 13

**MODIFICATION DE LA LOI SUR LE
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DES SERVICES
GOUVERNEMENTAUX**

151. [Modification]

152. [Modification]

153. [Modification]

PARTIE 14

**MODIFICATION DE LA LOI SUR
L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN
MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA**

154. [Modification]